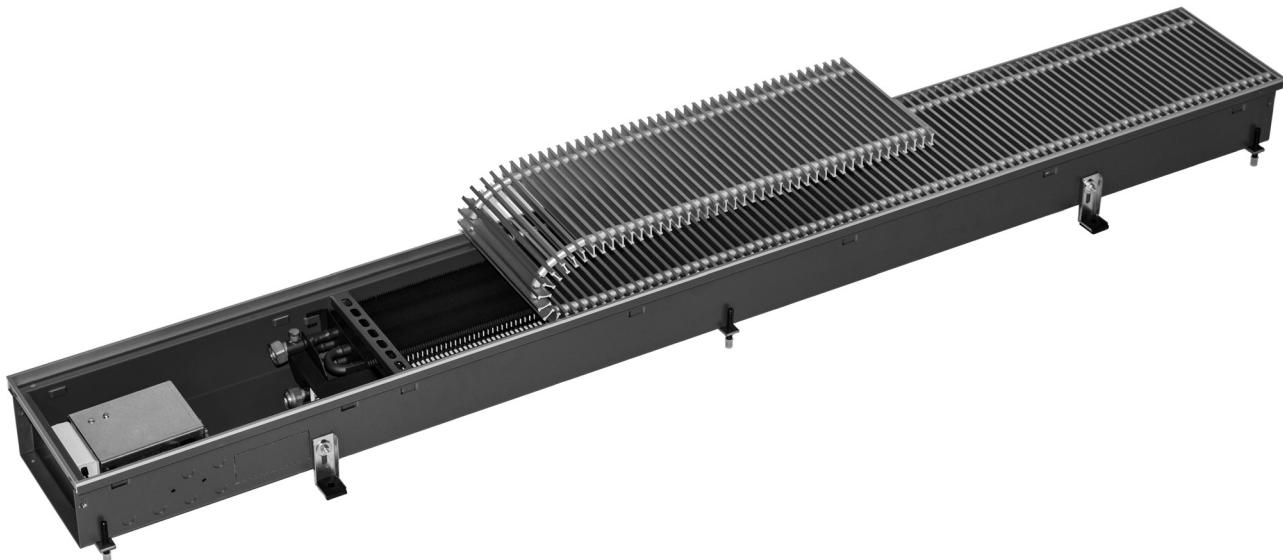


# Katherm QK - Schaltpläne

Für zukünftige Verwendung sorgfältig aufbewahren!



Schaltpläne - Regelung KaControl	DE
Wiring Diagrams - control KaControl	GB
Schakelschemata - regeling KaControl	NL
Schémas électriques - Régulation KaControl	FR
Schemi elettrici - Regolazione KaControl	IT
Schematy elektryczne - regulacja KaControl	PL
Схемы электроподключения - управление KaControl	RU
Kapcsolási rajzok - szabályozás KaControl	HU

# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Inhaltsverzeichnis

#### DE

Katherm QK, Regelung KaControl C1,  
Ventil 24V Auf/Zu, KaController extern, Führungsgerät ..... 5 - 7

#### GB

Katherm QK, control KaControl C1,  
valve 24V open/close, KaController external, master device ..... 5 - 7

#### NL

Katherm QK, regeling KaControl C1,  
Ventiel 24V Open/Dicht, KaController extern, master-unit ..... 5 - 7

#### FR

Katherm QK, Régulation KaControl C1,  
Vanne 24V ouvert/ferme, KaController externe, unité de gestion ..... 5 - 7

#### IT

Katherm QK, Regolazione KaControl C1,  
Valvola 24V Apre/Chiude, KaController esterno, unitá di gestione ..... 5 - 7

#### PL

Katherm QK, regulacja KaControl C1,  
Zawór 24V otwórz/zamknij, KaController zewnętrzny, urządzenie prowadzące ..... 5 - 7

#### RU

Katherm QK, управление KaControl C1,  
Клапан 24 В Открыт/Закрыт, KaController внешний, блок управления ..... 5 - 7

#### HU

Katherm QK, szabályozás KaControl C1,  
24V szelep nyit / zár, KaController külső, Management egység ..... 5 - 7

#### DE

Katherm QK, Regelung KaControl C1,  
Ventil 24V Auf/Zu, Ansteuerung 0 -10 VDC über bauseitige GLT ..... 8 - 10

#### GB

Katherm QK, control KaControl C1,  
valve 24V open/close, control 0-10VDC via BMS-system ..... 8 - 10

#### NL

Katherm QK, regeling KaControl C1,  
Ventiel 24V Open/Dicht, Controle 0-10V DC op het terrein BMS ..... 8 - 10

#### FR

Katherm QK, Régulation KaControl C1,  
Vanne 24V ouvert/ferme, Contrôle 0-10V DC sur place BMS ..... 8 - 10

#### IT

Katherm QK, Regolazione KaControl C1,  
Valvola 24V Apre/Chiude, Di controllo 0-10V DC sul posto BMS ..... 8 - 10

#### PL

Katherm QK, regulacja KaControl C1,  
Zawór 24V otwórz/zamknij, wysterowanie zewnętrzne przez BMS, 0-10V ..... 8 - 10

#### RU

Katherm QK, управление KaControl C1,  
Клапан 24 В Открыт/Закрыт, Управление 0-10 В, посредством системы диспетчеризации ..... 8 - 10

#### HU

Katherm QK, szabályozás KaControl C1,  
24V szelep nyit / zár, Ellenőrző 0-10V DC helyszíni BMS ..... 8 - 10

**DE**

Katherm QK, Regelung KaControl C1,  
 Ventil 24V Auf/Zu, CANbus-Karte, KaController extern, Führungsgerät .....11 - 13

**GB**

Katherm QK, control KaControl C1,  
 valve 24V open/close, CAN bus board, KaController external, master device .....11 - 13

**NL**

Katherm QK, regeling KaControl C1,  
 Ventiel 24V Open/Dicht, CAN-bus kaart, KaController extern, master-unit .....11 - 13

**FR**

Katherm QK, Régulation KaControl C1,  
 Vanne 24V ouvert/ferme, Carte CAN bus, KaController externe, unité de gestion .....11 - 13

**IT**

Katherm QK, Regolazione KaControl C1,  
 Valvola 24V Apre/Chiude, Scheda CAN bus, KaController esterno, unitá di gestione .....11 - 13

**PL**

Katherm QK, regulacja KaControl C1,  
 Zawór 24V otwórz/zamknij, Karta CANbus, KaController zewnętrzny, urządzenie prowadzące .....11 - 13

**RU**

Katherm QK, управление KaControl C1,  
 Клапан 24 В Открыт/Закрыт, CAN шина карты, KaController внешний, блок управления .....11 - 13

**HU**

Katherm QK, elektromechanikus C1,  
 24V szelep nyit / zár, CAN-Bus kártya, KaController külső, Management egység .....11 - 13

**DE**

Katherm QK, Regelung KaControl C1,  
 Ventil 24V Auf/Zu, RS485-Karte, KaController extern, Führungsgerät .....14 - 16

**GB**

Katherm QK, control KaControl C1,  
 valve 24V open/close, RS485 board, KaController external, master device .....14 - 16

**NL**

Katherm QK, regeling KaControl C1,  
 Ventiel 24V Open/Dicht, RS485 board, KaController extern, master-unit .....14 - 16

**FR**

Katherm QK, Régulation KaControl C1,  
 Vanne 24V ouvert/ferme, Carte RS485, KaController externe, unité de gestion .....14 - 16

**IT**

Katherm QK, Regolazione KaControl C1,  
 Valvola 24V Apre/Chiude, Scheda RS485, KaController esterno, unitá di gestione .....14 - 16

**PL**

Katherm QK, regulacja KaControl C1,  
 Zawór 24V otwórz/zamknij, Płytnka RS485, KaController zewnętrzny, urządzenie prowadzące .....14 - 16

**RU**

Katherm QK, управление KaControl C1,  
 Клапан 24 В Открыт/Закрыт, RS485 платы, KaController внешний, блок управления .....14 - 16

**HU**

Katherm QK, elektromechanikus,  
 24V szelep nyit / zár, RS485 fórumon, KaController külső, Management egység .....14 - 16

# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Inhaltsverzeichnis

#### DE

Katherm QK, Regelung KaControl C1,  
Ventil 24V Auf/Zu, KaController extern, Folgegerät .....17 - 19

#### GB

Katherm QK, control KaControl C1,  
valve 24V open/close, KaController external, slave device .....17 - 19

#### NL

Katherm QK, regeling KaControl C1,  
Ventiel 24V Open/Dicht, KaController extern, volgtoestel .....17 - 19

#### FR

Katherm QK, Régulation KaControl C1,  
Vanne 24V ouvert/ferme, KaController externe, unité esclave .....17 - 19

#### IT

Katherm QK, Regolazione KaControl C1,  
Valvola 24V Apre/Chiude, KaController esterno, Slave unità .....17 - 19

#### PL

Katherm QK, regulacja KaControl C1,  
Zawór 24V otwórz/zamknij, KaController zewnętrzny, urządzenie nadążne .....17 - 19

#### RU

Katherm QK, управление KaControl C1,  
Клапан 24 В Открыт/Закрыт, KaController внешний, ведомый прибор .....17 - 19

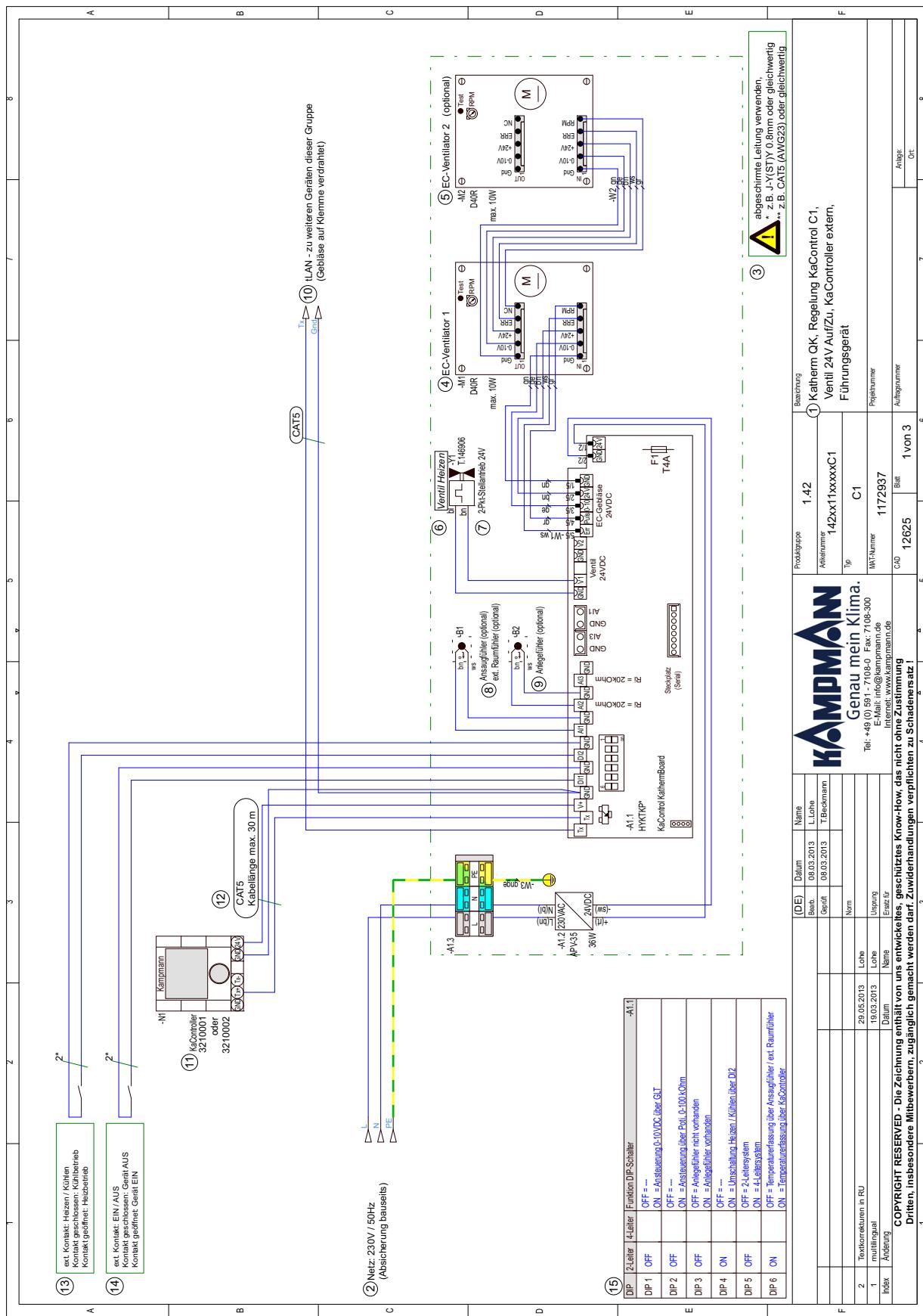
#### HU

Katherm QK, szabályozás KaControl C1,  
24V szelep nyit / zár, KaController külső, későbbi készülék .....17 - 19

# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Schaltplan



# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

(GB) legend		(NL) legende		(PL) legenda		(RU) схема подключения			
A	Katherm QK, control KaControl C1, Ventil 24V Open/Dicht, KaController extern, master-unit (Fuses by others)	Katherm QK, regulacja KaControl C1, zawór 24V otwórz/zamknij, KaController zewnętrzny, urządzenie prowadzące Net: 230V / 50Hz (Zekering op lokale)	Katherm QK, regulacja KaControl C1, zawór 24V otwórz/zamknij, KaController wewnętrzny, urządzenie prowadzące Sieci: 230 V / 50 Hz (zabezpieczenie w obiekcie)						
(1)	shieded cable to use, e.g. J-Y(ST) 0.8mm or equivalent ... e.g. CAT5 (AWG23) or equivalent		używać kabla ekranowanego np. J-Y(ST) 0.8mm lub równoważnego ... np. CAT5 (AWG23) lub równoważny						
(2)	Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others)								
(3)									
B	EC fan 1	EC-ventilator 1	ventylator EC 1	EC-ventilator 1	EC-вентилятор 1				
(4)	EC fan 2 (optional)	EC-ventilator 2 (optional)	ventylator EC 2 (opcjonalne)	EC-ventilator 2 (optional)	EC-вентилятор 2 (дополнительно)				
(5)	valve heating	Vervarming ventiel	zawór grzewanie	Klapen/obrœw					
(6)	2-point actuator 24V	2-p. sterelndrijving 24V	2-p. sterelndrijving 24V	2-p. sterelndrijving 24V					
(7)	zulgibus (optional) ext. Rumieverlei (optional)		czujnik na zasysaniu (opcjonalnie) zew. czujnik pomieszczenia (opcjonalnie)						
(8)	suction sensor (optional)								
(9)	remote sensor (optional)		czujnik kontaktowy (opcjonalnie)						
C	LAN - to other devices in this group (max. 6 Equipment in line wire)	ILAN - Verdere eenheden van deze groep (max. 6 Apparatuur in lijn draad)	ILAN - do kolejnych jednostek z tej grupy (max. 6 urządzeń połączonych szeregowo)						
(10)	KaController Type 3210001 or Type 3210002	KaController Typ 3210001 lub Typ 3210002	KaController Typ 3210001 lub Typ 3210002	KaController Typ 3210001 lub Typ 3210002	KaController тип 3210001 или тип 3210002				
(11)									
(12)	CAT5 (cable length max. 30 m)	CAT5 (kabellänge max. 30 m)	CAT5 (długość kabla maks. 30 m)	CAT5	CAT5	Длина кабеля макс. 30 м			
(13)	ext. contact: Heating / Cooling contact closed: heating mode contact open: heating mode		zestyk zw.: ogrzewanie / chłodzenie zestyk zamknięty: ogrzewanie zestyk otwarty: chłodzenie			Внешний контакт: обогрев/охлаждение Контакт замкнут: обогрев Контакт открыт: охлаждение			
(14)	ext. contact: ON / OFF contact closed: device OFF contact open: device ON		zestyk zw.: ON / OFF zestyk zamknięty: urżęzione WL zestyk otwarty: urżęzione WL			Внешний контакт: ВЫКЛ / ВЫКЛ Контакт открыт: пребор выкл Контакт открыт: пребор выкл			
D									
(15)	2poole 4poole function DIP switch								
DIP 1	OFF	OFF = ON =	DIP 1 OFF	DIP 1 OFF	DIP 1 OFF	2poole 4poole функция DIP OFF = ON = уставка 1:0/1V DC přez. zw. system zarządz. kuch.	A1.1		
DIP 2	OFF	OFF = ON =	DIP 2 OFF	DIP 2 OFF	DIP 2 OFF		DIP 2 OFF	2poole 4poole функция DIP OFF = ON = уставка 0:10V DC přez. zw. system zarządz. kuch.	
DIP 3	OFF	OFF = ON =	DIP 3 OFF	DIP 3 OFF	DIP 3 OFF		DIP 3 OFF	2poole 4poole функция DIP OFF = ON = ustawianie 0:100 Ohm	
DIP 4	ON	OFF = ON =	DIP 4 ON	DIP 4 ON	DIP 4 ON		DIP 4 ON	2poole 4poole funkcja dotyku OFF = ON = ustawianie 0:100 Ohm	
DIP 5	OFF	OFF = ON =	DIP 5 OFF	DIP 5 OFF	DIP 5 OFF		DIP 5 OFF	2poole 4poole funkcja dotyku OFF = ON = ustawianie 0:100 Ohm	
DIP 6	ON	OFF = ON =	DIP 6 ON	DIP 6 ON	DIP 6 ON		DIP 6 ON	2poole 4poole funkcja dotyku OFF = ON = ustawianie 0:100 Ohm	
E									
F									
1	multilingual								
Index	Anleitung								
2	Textkorrekturen in RU								

**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

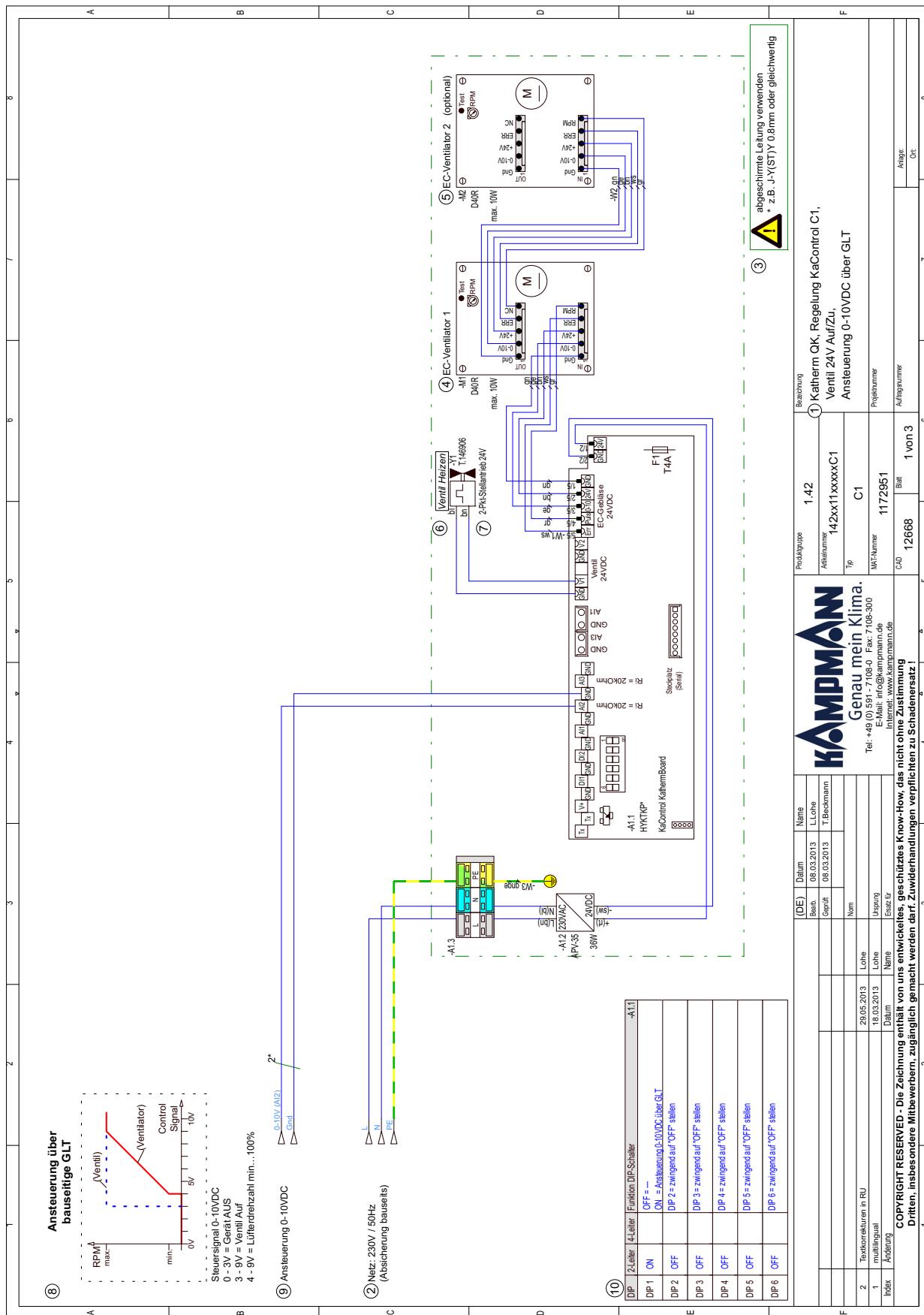
A	B	C	D	E	F		
<p><b>(FR) légende</b></p> <p>① Katherm QK régulation KaControl C1, vanne 24V ouverte ferme, KaController externe, unité de gestion</p> <p>② Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)</p> <p>③ <b>Attention</b> utilisez un câble blindé, * EX. J-Y(ST)Y 0.8mm ou équivalent ** EX. CAT5 (AVG23) ou équivalent</p> <p>④ Ventilateur EC 1</p> <p>⑤ Ventilateur EC 2 (en option)</p> <p>⑥ vanne de chauffage</p> <p>⑦ 2-p. servomoteur 24V</p> <p>⑧ sonde d'aspiration (en option) ext. Sonde ambiante (in opzione)</p> <p>⑨ Contactez capteur (en option)</p> <p>⑩ LAN - D'autres unités de ce groupe (max. 6 Équipement en fin de ligne)</p> <p>⑪ KaController Type 3210001 ou Type 3210002</p> <p>⑫ CAT5 (longueur de câble max. 30 m)</p> <p>⑬ ext. Contacte chauffage / refroidissement Contact ferme: rafraîchissement Contact ouvert: chauffage</p> <p>⑭ ext. Contacte ON / OFF Contact ferme: appareil OFF Contact ouvert: appareil ON</p> <p>⑮ DIP 2 lignes 4 tuyaux (fonction commutateur DIP)</p>	<p><b>(HU) jelemege/áratás</b></p> <p>Katherm QK, regolamento KaControl C1, vanoia 24V nyit / zár, KaController esterno, unità di gestione</p> <p>Reie: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)</p> <p><b>Attention</b> utilizare un cavo schematico, ad es J-Y(ST)Y 0.8mm o equivalente ** ad es CAT5 (AVG23) o equivalente</p> <p>EC fan 1</p> <p>EC fan 2 (in opzione)</p> <p>valvola di riscaldamento</p> <p>Servomotore a 2 punti 24V sonda di aspirazione (in opzione) ext. Sonda ambiente (in opzione)</p> <p>Contatto sensore (in opzione)</p> <p>LAN - Ulteriori unità di questo gruppo (max. 6 accessori in filo di linea)</p> <p>KaController Tipo 3210001 o Tipo 3210002</p> <p>CAT5 (lunghezza cavo max. 30 m)</p> <p>ext. Contatto Riscaldamento / raffreddamento Contatto chiuso: raffreddamento Contatto aperto: riscaldamento</p> <p>ext. Contatto ON / OFF Contatto chiuso: OFF Contatto aperto: ON</p> <p>DIP 2 lumen 4 tuyaux (fonction commutateur DIP)</p>	<p>Katherm QK, szabályozás KaControl C1, 24V szelley nyit / zár, KaController külső, Management egység</p> <p>Hálózat: 230V / 50Hz (építéshez biztosít)</p> <p><b>Attention</b> ámyékolt kábel használata * pl. a J-Y(ST)Y 0.8mm vagy ezzel egyenértékű ** pl. a CAT5 (AVG23) vagy ezzel egyenértékű</p> <p>EC ventilátor 1</p> <p>EC ventilátor 2 (opcionális)</p> <p>fűtési szélep</p> <p>2-pontos szabályozó 24V Szivárvány szonda (opcionális) ext. Room érzékelő (opcional)</p> <p>Ijon érzékelő (opção)</p> <p>LAN - további egységekkel és csapat (max. 6 Falizerelése sorban huzal)</p> <p>KaController Tipusjel 3210001 vagy Tipusjel 3210002</p> <p>CAT5 (Kábel hossza max. 30 m)</p> <p>ext. Érintékesz: Fűtés / hűtés Ijon zárva / lehűtés Kapcsolási meghívás: Fűtés</p> <p>ext. Érintékesz ON / OFF Ijon zárva / lehűtés Kapcsolási meghívás: Rövidzavar ON</p> <p>DIP 2 vezető, 4 vezető, funkció/DIP kapcsoló -A1.1</p> <p>DIP 1 OFF = --- ON = Előirányzó 0-12V DC hálózati BMS</p> <p>DIP 2 OFF = --- ON = Komando con protocollo Modbus 0-100000 Km</p> <p>DIP 3 OFF = --- ON = Comando senza protocollo disponibile</p> <p>DIP 4 ON = --- ON = Comando Riscaldamento / raffreddamento D2</p> <p>DIP 5 OFF = --- ON = sistema a 2 tubi</p> <p>DIP 6 ON = --- ON = Registrazione della temperatura della risarcitrice sonde</p> <p>DIP 7 OFF = --- ON = Registrazione della temperatura tramite KaController</p>	<p>DIP 1 OFF = --- ON = Előirányzó 0-12V DC hálózati BMS</p> <p>DIP 2 OFF = --- ON = Bevezetés potenciometrikus 0-100000 Km</p> <p>DIP 3 OFF = --- ON = Előirányzás érzékelő elemhez</p> <p>DIP 4 ON = --- ON = elérhetős részletek / hűtés / rövidzavar</p> <p>DIP 5 OFF = --- ON = Temperatura di raffreddamento via sonde / rövidzavar</p> <p>DIP 6 ON = --- ON = Temperatura di raffreddamento via KaController</p>	<p>DIP 1 OFF = --- ON = Előirányzó 0-12V DC hálózati BMS</p> <p>DIP 2 OFF = --- ON = Bevezetés potenciometrikus 0-100000 Km</p> <p>DIP 3 OFF = --- ON = Előirányzás érzékelő elemhez</p> <p>DIP 4 ON = --- ON = elérhetős részletek / hűtés / rövidzavar</p> <p>DIP 5 OFF = --- ON = Temperatura di raffreddamento via sonde / rövidzavar</p> <p>DIP 6 ON = --- ON = Temperatura di raffreddamento via KaController</p>	<p><b>(DE) Daten</b></p> <p>Index Änderung</p> <p>1 Textmarkierungen in RU</p> <p>2 multilingual</p> <p><b>COPYRIGHT RESERVED - Die Zeichnung enthielt von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung zu Schadenersatz!</b></p> <p>Dritten, insbesondere Mithbewerben, zugänglich gemacht werden darf. Zu widerhandlungen verpflichten wir.</p>	<p><b>(DE) Daten</b></p> <p>Index Änderung</p> <p>1 Textmarkierungen in RU</p> <p>2 multilingual</p> <p><b>COPYRIGHT RESERVED - Die Zeichnung enthielt von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung zu Schadenersatz!</b></p> <p>Dritten, insbesondere Mithbewerben, zugänglich gemacht werden darf. Zu widerhandlungen verpflichten wir.</p>	<p><b>KAMPFMANN</b></p> <p>Genau mein Klima.</p> <p>Produktgruppe 1.42</p> <p>Artikelnrme 142xx1xxxxC1</p> <p>Typ C1</p> <p>Warennummer 1172327</p> <p>Projektname</p> <p>E-Mail: info@kampmann.de</p> <p>Internet: www.kampmann.de</p> <p>Tel: +49 (0) 591 - 7108-0 Fax: 7108-300</p> <p>Arbeitszeit</p> <p>Ort</p>
1	2	3	4	5	6	7	
						8	

**KAMPFMANN**  
Genau mein Klima.

# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Schaltplan



# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

(GB) legende		(PL) legenda		(RU) схема подключения																																																																																
A	<p>① Katherm QK, control KaControl C1, valve 24V open/close, control 0-10VDC via BMS-system</p> <p>② Manu: 230V / 50Hz (fuses by others)</p> <p>③ shielded cable to use e.g. J-Y(ST)Y 0.8mm or equivalent</p>	<p>Katherm QK, regulacja KaControl C1, zawór 24V otwórz/zakryj, wysterowanie 0-10VDC przez zew. system zarządz. budyn. Sieć: 230V / 50Hz (zaopatrzenie w obiektu)</p> <p>⚠️ * użycie kabla ekranowanego * np. J-Y(ST)Y 0.8mm lub równoważny</p>	<p>Katherm QK, регулирование KaControl C1, клапан 24 В открыть/закрыть, управление 0-10 В посредством системы диспетчеризации Сеть: 230 В / 50 Гц (Питание объекта устанавливается заказчиком)</p> <p>⚠️ * использовать экранированный кабель * напр. J-Y(ST)Y 0.8 ММ или эквивалент</p>																																																																																	
B	<p>④ EC fan 1</p> <p>⑤ EC fan 2 (optional)</p> <p>⑥ valve heating</p> <p>⑦ 2-point actuator 24V</p>	<p>EC-ventilator 1</p> <p>EC-ventilator 2 (optional)</p> <p>zawór grzewniczy</p> <p>silownik 2-p. 24V</p>	<p>EC-вентилятор 1</p> <p>EC-вентилятор 2 (дополнительно)</p> <p>Клапан/обогрев</p> <p>2-поз. сервопривод 24 В</p>	<p>Управление с помощью системы диспетчирования</p>																																																																																
C	<p>⑧ control via BMS-system</p> <p>⑨ control 0-10VDC</p>	<p>Besturing via GLT-site</p> <p>Stuursignalen 0-10VDC 0 - 3V = apparaat uit 3 - 9V = Ventiel open 4 - 9V = Ventilatorsnelheid min...100%</p> <p>Bediening 0-10VDC</p> <p>wysterowanie 0-10 V</p>	<p>Управление 0-10 В</p>	<p>DIP 2-турбий 4-труб. функция DIP-переключатель -A1.1</p> <table border="1"> <tr> <td>DIP 1</td><td>ON</td><td>OFF = —</td><td>DIP 1 ON CN = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand</td> </tr> <tr> <td>DIP 2</td><td>OFF</td><td>OFF = 0-3V = urazdzenie na OFF*</td><td>DIP 2 OFF CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 3</td><td>OFF</td><td>OFF = 3-9V = roznakajacy kom in de OFF</td><td>DIP 3 OFF CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 4</td><td>OFF</td><td>OFF = 4-9V = roznakajacy kom in de OFF</td><td>DIP 4 OFF CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 5</td><td>OFF</td><td>OFF = 5-9V = roznakajacy kom in de OFF</td><td>DIP 5 OFF CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 6</td><td>OFF</td><td>OFF = 6-9V = roznakajacy kom in de OFF</td><td>DIP 6 OFF CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> </table>	DIP 1	ON	OFF = —	DIP 1 ON CN = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand	DIP 2	OFF	OFF = 0-3V = urazdzenie na OFF*	DIP 2 OFF CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 3	OFF	OFF = 3-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 3 OFF CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 4	OFF	OFF = 4-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 4 OFF CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 5	OFF	OFF = 5-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 5 OFF CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 6	OFF	OFF = 6-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 6 OFF CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																								
DIP 1	ON	OFF = —	DIP 1 ON CN = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand																																																																																	
DIP 2	OFF	OFF = 0-3V = urazdzenie na OFF*	DIP 2 OFF CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																	
DIP 3	OFF	OFF = 3-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 3 OFF CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																	
DIP 4	OFF	OFF = 4-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 4 OFF CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																	
DIP 5	OFF	OFF = 5-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 5 OFF CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																	
DIP 6	OFF	OFF = 6-9V = roznakajacy kom in de OFF	DIP 6 OFF CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																	
D	<p>⑩ 2-pipe 4-pipe function DIP switch</p>	<p>-A1.1</p> <table border="1"> <tr> <td>DIP 1</td><td>ON</td><td>ON = control 0-10VDC via BMS-system</td> </tr> <tr> <td>DIP 2</td><td>OFF</td><td>OFF = imperative to put in the OFF*</td> </tr> <tr> <td>DIP 3</td><td>OFF</td><td>OFF = imperative to put in the OFF*</td> </tr> <tr> <td>DIP 4</td><td>OFF</td><td>OFF = imperative to put in the OFF*</td> </tr> <tr> <td>DIP 5</td><td>OFF</td><td>OFF = imperative to put in the OFF*</td> </tr> <tr> <td>DIP 6</td><td>OFF</td><td>OFF = imperative to put in the OFF*</td> </tr> </table>	DIP 1	ON	ON = control 0-10VDC via BMS-system	DIP 2	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*	DIP 3	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*	DIP 4	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*	DIP 5	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*	DIP 6	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*	<p>Управление 0-10 В</p>	<p>DIP 2-турбий 4-труб. функция DIP-переключатель -A1.1</p> <table border="1"> <tr> <td>DIP 1</td><td>ON</td><td>ON = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand</td> </tr> <tr> <td>DIP 2</td><td>OFF</td><td>CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 3</td><td>OFF</td><td>CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 4</td><td>OFF</td><td>CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 5</td><td>OFF</td><td>CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> <tr> <td>DIP 6</td><td>OFF</td><td>CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"</td> </tr> </table>	DIP 1	ON	ON = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand	DIP 2	OFF	CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 3	OFF	CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 4	OFF	CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 5	OFF	CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"	DIP 6	OFF	CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																												
DIP 1	ON	ON = control 0-10VDC via BMS-system																																																																																		
DIP 2	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*																																																																																		
DIP 3	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*																																																																																		
DIP 4	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*																																																																																		
DIP 5	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*																																																																																		
DIP 6	OFF	OFF = imperative to put in the OFF*																																																																																		
DIP 1	ON	ON = systemwerte 0-10VDC zwischen 22-2422. Zustand																																																																																		
DIP 2	OFF	CN = 0-3V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																		
DIP 3	OFF	CN = 3-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																		
DIP 4	OFF	CN = 4-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																		
DIP 5	OFF	CN = 5-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																		
DIP 6	OFF	CN = 6-9V = perielatyczna nastrojka rownika "Blau"																																																																																		
E	<p>Index Änderung</p>	<p>COPYRIGHT RESERVED: Die Zeichnung entfällt von uns entwickelte, geschütztes Know-How, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mitbewerbern, zu überliefern verpflichten darf. Zuüberlieferungen verpflichten.</p>	<p>Bestellung ① Katherm QK, Regelung KaControl C1, Ventil 24V Auf/ZU, Ansteuerung 0-10VDC über GLT</p> <p>Genau mein Klima. Tel: +49 (0) 591 7108-300 E-Mail: info@kampmann.de Internet: www.kampmann.de</p> <p>Produktgruppe 1.42 Artikelnr. 142XX11xxxxC1 Typ C1 Watt-Nr. 1172951 Preisnummer</p> <table border="1"> <tr> <td>Cd</td><td>12668</td><td>Einf.</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>3</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>4</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>5</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>6</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>7</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>8</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	Cd	12668	Einf.	4	5	6	7	8									1								2								3								4								5								6								7								8								
Cd	12668	Einf.	4	5	6	7	8																																																																													
1																																																																																				
2																																																																																				
3																																																																																				
4																																																																																				
5																																																																																				
6																																																																																				
7																																																																																				
8																																																																																				
F	<p>2 Textkorrekturen in RU</p> <p>1 multilingual</p>	<p>Datum Name 08.03.2013 Lohé 08.03.2013 Beckmann Norm</p> <p>Datum Name 29.05.2013 Lohé 18.03.2013 Beckmann Ursprung</p>	<p>Index Änderung</p> <p>COPYRIGHT RESERVED: Die Zeichnung entfällt von uns entwickelte, geschütztes Know-How, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mitbewerbern, zu überliefern verpflichten darf. Zuüberlieferungen verpflichten.</p>	<p>Argeg. Ort</p>																																																																																

# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
A	(FR) légende	<p>(1) Katherm QK, régulation KaControl C1, Vanne 24V ouverte/fermée, Contrôle 0-10V DC sur place BMS Réf: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)</p> <p>(2) Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)</p> <p>(3)  utilisez un câble blindé * avec EX-J-Y(ST)Y 0.8mm ou équivalent</p>	<p>(HU) felmegyarázat</p> <p>Katherm QK, regolamento KaControl C1, Valvola 24V ApriChiede, Di controllo 0-10V DC sul posto BMS Rete: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)</p> <p> árnyékolt kábel használata * pl. a J-Y(ST)Y 0.8mm vagy ezzel egyenértékű</p>										
B													
C													
D													
E													
F													
G													

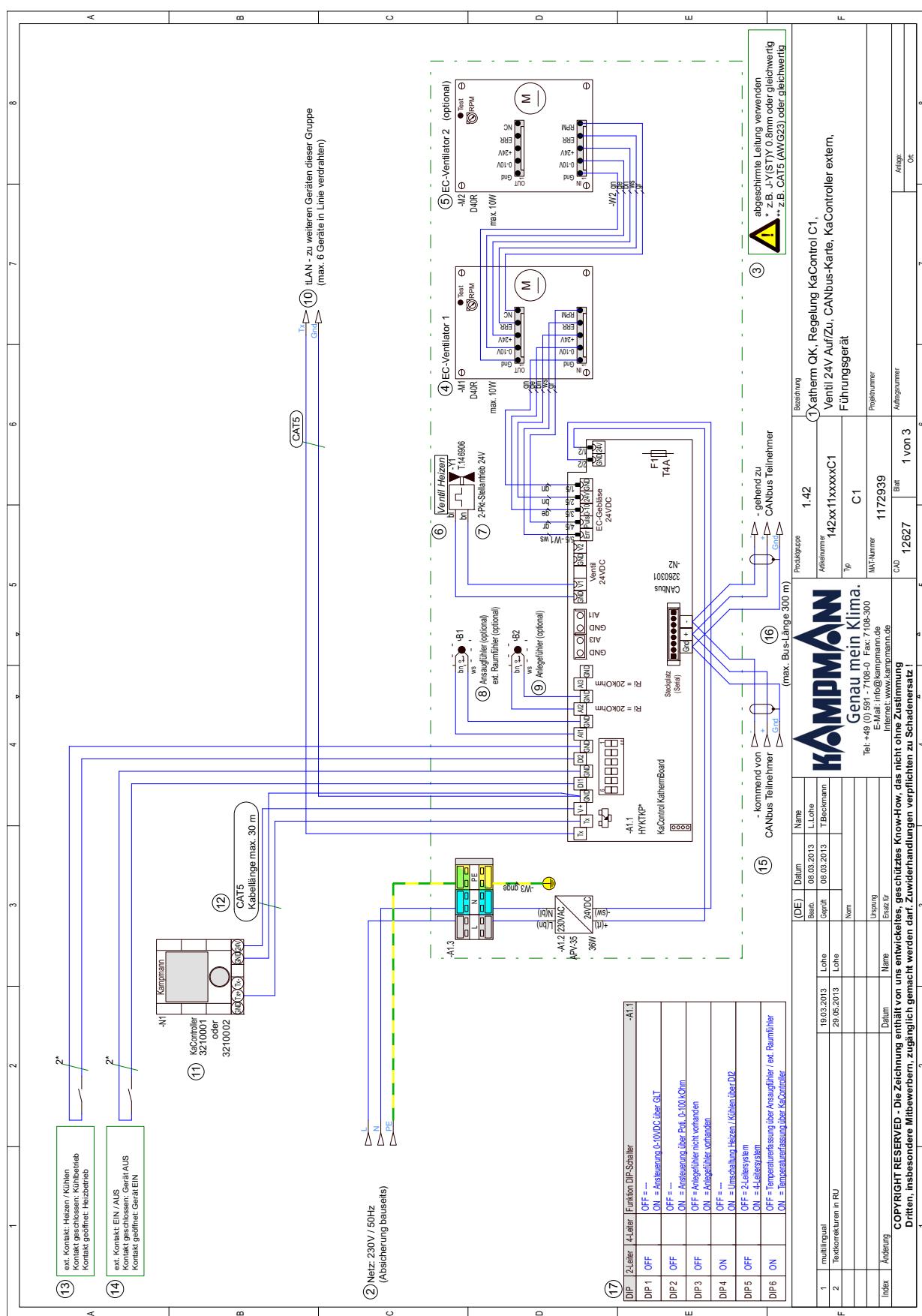
**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

COPYRIGHT RESERVED - Die Zeichnung enthält von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mithbewerbern, zugänglich gemacht werden darf. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Schaltplan



# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

(GB) legend		(NL) legende		(PL) legenda		(RU) схема подключения		
A	<p>① Katherm QK, control KaControl C1, valve 24V open/close, CAN bus board, KaController external, master device</p> <p>② Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others)</p> <p>③ </p> <p>④ EC fan 1</p> <p>⑤ EC fan 2 (optional)</p> <p>⑥ valve heating</p> <p>⑦ 2-point actuator 24V</p> <p>⑧ suction sensor (optional) ext. room sensor (optional)</p> <p>⑨ remote sensor (optional)</p> <p>⑩ tLAN - to other devices in this group (max. 6 Equipment in line wire)</p> <p>⑪ KaController Type 3210001 or Type 3210002</p> <p>⑫  CAT5 cable length max. 30 m</p> <p>⑬ ext. contact: Heating / Cooling contact closed; cooling mode contact open; heating mode</p> <p>⑭ ext. contact: ON / OFF contact closed; device OFF contact open; device ON</p> <p>⑮ - coming from CAN bus participants</p> <p>⑯ (max. Bus Length 300 m)</p> <p>⑰  DIP 2-pole 4-pole function DIP switch</p>	<p>Katherm QK, regeling KaControl C1, Ventil 24V Open/Dicht, CAN-bus kaart, KaController extern, master-unit</p> <p>Net: 230V / 50Hz (Zekering op locatie)</p> <p><b>gebruik van afgeschermd kabel</b> * bijv. J-Y(ST)Y 0.8mm of gelijkwaardig ** biv. CAT5 (AWG23) of equivalent</p> <p>EC-ventilator 1</p> <p>EC-ventilator 2 (optioneel)</p> <p>Verwarming ventil</p> <p>2-p. stelaanderijving 24V</p> <p>zuigbus (optioneel) ext. Ruiterveler (optioneel)</p> <p>Contact sensor (optioneel)</p> <p>tLAN - Verdere eenheden van deze groep (max. 6 apparatuur in lijn draad), KaController type 3210001 of type 3210002</p> <p>CAT5 kabellengte maks. 30 m</p> <p>ext. Contact: Verwarming / Koelen contact gesloten; koeling / verwarming</p> <p>ext. Contact: ON / OFF contact gesloten; apparaat UIT Contact open; apparaat AAN</p> <p>- going to CAN bus participants</p> <p>(max. Bus Length 300 m)</p> <p>DIP 2-pole 4-pole function DIP switch</p>	<p>Katherm QK, regulacja KaControl C1, zawór 24V "otwórz/zamknij", karta CANbus, KaController zewnętrzny, wejdź/wyjdź przyrząd</p> <p>Cen: 230 V / 50 Hz (Przedzakresnik instalowany w zakładniku)</p> <p><b>używać kabla ekranowanego</b> * np. J-Y(ST)Y 0.8mm lub równoważny ** np. CAT5 (AWG23) lub równoważny</p> <p>wentylator EC 1</p> <p>wentylator EC 2 (opcjonalnie)</p> <p>zawór grzańie</p> <p>stławnik 2-p. 24V</p> <p>czujnik na zasysaniu (opcjonalnie) zaw. czujnik pomieszcz.</p> <p>czujnik kontaktowy (opcjonalnie)</p> <p>czujnik (opcjonalnie)</p> <p>ILAN - do kolejnych jednostek z tej grupy (maks. 6 urządzeń połączonych szeregowo)</p> <p>KaController Typ 3210001 lub Typ 3210002</p> <p>CAT5 długość kabla maks. 30 m</p> <p>zestyk zw.: grzanie / chłodzenie zestyk zamknięty: ogrzewanie zestyk otwarty: grzanie</p> <p>zestyk zw.: ON / OFF zestyk zamknięty: ogrzewanie VYT. zestyk otwarty: ogrzewanie VHL</p> <p>- komende vanuit CAN-bus deelnemers</p> <p>(maks. Bus Length 300 m)</p> <p>A.1</p>	<p>Katherm QK, regulacja KaControl C1, ventil 24V open/close, kaart CANbus-karte, KaController buiten, meester-apparaat</p> <p>Cen: 230 V / 50 Hz (Przedzakresnik instalowany w zakładniku)</p> <p><b>korzystać z ekranowanego kabla</b> * np. J-Y(ST)Y 0.8 mm lub równoważny ** np. CAT5 (AWG23) lub równoważny</p> <p>EC-ventilator 1</p> <p>EC-ventilator 2 (dopолнительно)</p> <p>Клапан/обогрев</p> <p>2-поз. сервопривод 24 В</p> <p>датчик на стороне забора воздуха (дополнительно) комнатный термостат, внешний (дополнительно)</p> <p>Накладной датчик (дополнительно)</p> <p>tLAN - К другим приборам этой группы (не более 6 приборов в одной линии)</p> <p>KaController тип 3210001 или тип 3210002</p> <p>CAT5 длина кабеля макс. 30 м</p> <p>Внешний контакт: обогрев/охлаждение Контакт замкнут: отопление Контакт открыт: оборудование</p> <p>Внешний контакт: ВКТ / ВАЛК Контакт замкнут: прибор ВАК Контакт открыт: прибор ВОН</p> <p>- będzie CANbus uczestniczy</p> <p>( макс. длина шины 300 м )</p> <p>A.1</p>	<p>Katherm QK, Regelung KaControl C1, Ventil 24V auf/aus, CANbus-Karte, KaController extern,</p> <p>Führungsgerät</p> <p>Genau mein Klima.</p> <p>1.42</p> <p>Produktcode</p> <p>Akkontrahent 142xx11xxxxC1</p> <p>Typ C1</p> <p>Mit-Nr. 1172939</p> <p>Projekt-Nr.</p> <p>Bezeichnung 1.42</p> <p>1.Katherm QK, Regelung KaControl C1, Ventil 24V Auf/Aus, CANbus-Karte, KaController extern,</p> <p>Führungsgerät</p> <p>Genau mein Klima.</p> <p>1.42</p> <p>Produktcode</p> <p>Akkontrahent 142xx11xxxxC1</p> <p>Typ C1</p> <p>Mit-Nr. 1172939</p> <p>Projekt-Nr.</p> <p>Bezeichnung 1.42</p>	<p>1 multilingual</p> <p>2 Textkorrekturen in RU</p> <p>Index Änderung</p> <p>Copyright Reserved - Die Zeichnung enthält von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung, Dritten, insbesondere Mitbewerbern, zugänglich gemacht werden darf. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p> <p>6</p> <p>7</p> <p>8</p>
A								
B								
C								
D								
E								
F								

**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

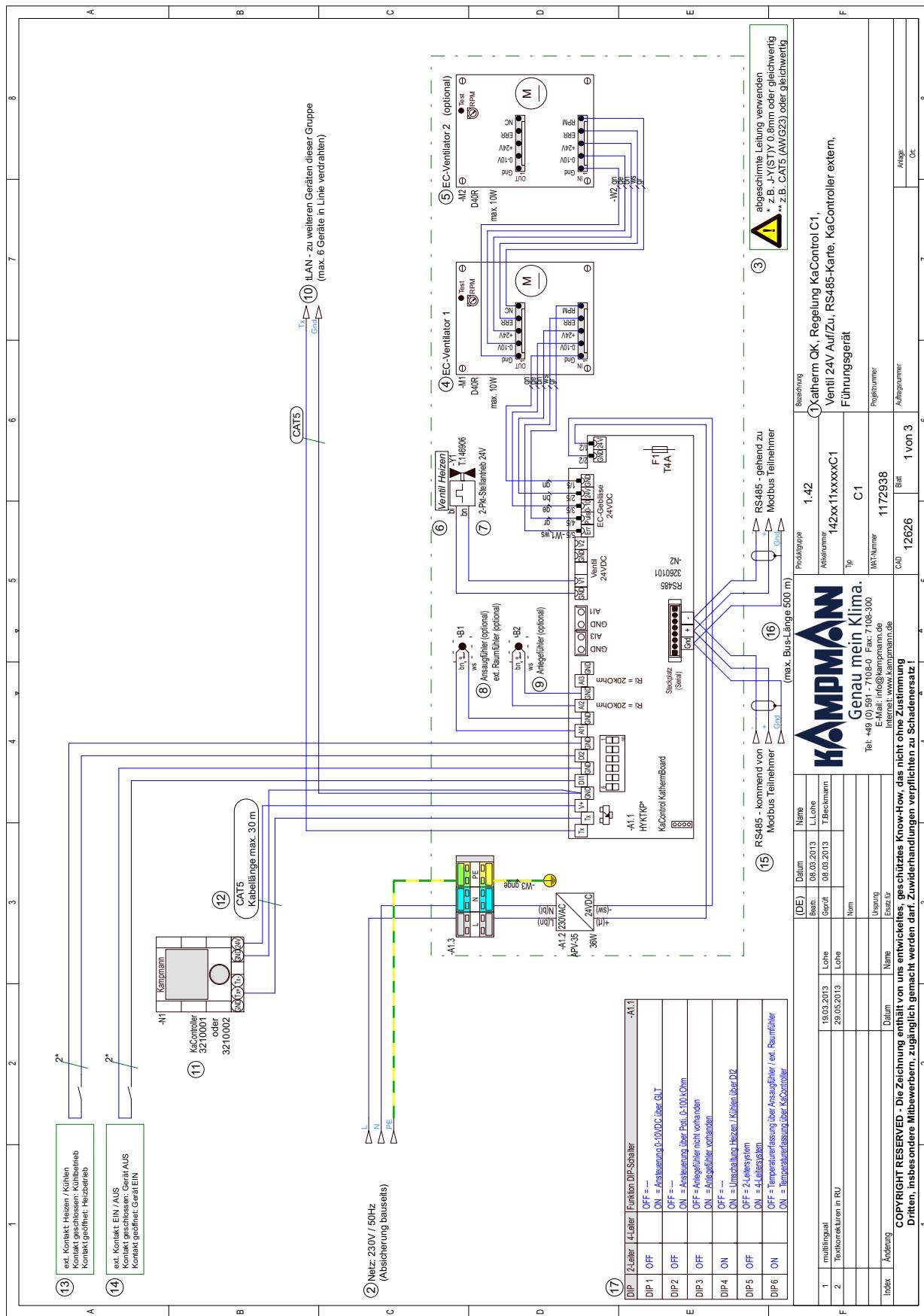
(FR) légende		(IT) legenda		(HU) felmegyarázat																										
A	<p>① Katherm OK, régulation KaControl C1, Vanne 24V ouverte/ferme, Carte CAN bus, KaController externe, unité de gestion</p> <p>② Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)</p> <p>③ utilisez un câble blindé * EX-CAT5 (AWG23) ou équivalent ** EX-CAT5 (AWG23) ou équivalent</p> <p>④ Ventilateur EC 1</p> <p>⑤ Ventilateur EC 2 (en option)</p> <p>⑥ vanne de chauffage</p> <p>⑦ 2-p. servomoteur 24V</p> <p>⑧ sonde d'aspiration (en option) ext. sonde d'ambiance (en option)</p> <p>⑨ Contactez capteur (en option)</p> <p>⑩ tLAN - D'autres unités de ce groupe (max. 6 équipement en fil de ligne)</p> <p>⑪ KaController Type 32/0001 ou Type 32/0002</p> <p>⑫ CAT5 longueur de câble max. 30 m</p> <p>⑬ ext. Contact: chauffage / refroidissement Contact fermé: chauffage Contact ouvert: chauffage</p> <p>⑭ ext. Contacteur: ON / OFF Contact fermé: appareil OFF Contact ouvert: appareil ON</p> <p>⑮ CAN participants du bus</p> <p>⑯ (max. Longueur de bus 300 m)</p> <p>⑰ DP 2/tube tuyau fondant commutateur DP</p>	<p>Katherm OK, regolamento KaControl C1, Valvola 24V Aperte/Fermata, Scheda CAN bus, KaController esterno, unità di gestione</p> <p>Rete: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)</p> <p><b>⚠️</b> utilizzare un cavo schermato * pi. a J-Y(ST)Y 0.8mm o equivalente ** ad es. CAT5 (AWG23) o equivalente</p> <p>EC fan 1</p> <p>EC fan 2 (in opzione)</p> <p>válvula di riscaldamiento</p> <p>Servomotor a 2 punti 24V</p> <p>sonda di aspirazione (in opzione) ext. Sonda ambiente (in opzione)</p> <p>Contatto sensore (in opzione)</p> <p>tLAN - Ulteriori unità di questo gruppo (max. 6 Accessori in filo di linea)</p> <p>KaController Tipo 32/0001 o Tipo 32/0002</p> <p>CAT5 lunghezza cavo max. 30 m</p> <p>ext. Contatto: Riscaldamento / raffreddamento Contatto chiuso: Raffrescamento Contatto aperto: Riscaldamento</p> <p>ext. Contatto: ON / OFF Contatto chiuso: Unità OFF Contatto aperto: Unità ON</p> <p>- va CAN participants du bus</p> <p>(max. Bus Longhezza 300 m)</p> <p>DP 2/tube tuyau fondant commutateur DP</p>	<p>Katherm QK szabályozás KaControl C1, CAN-Bus kártya, KaController külső, Management egység</p> <p>Hálózat: 230V / 50Hz (építéshez kötött)</p> <p><b>⚠️</b> árnyékoló kábel használata * pi. a J-Y(ST)Y 0.8mm vagy ezzel egyenértékű ** pl. a CAT5 (AWG23) vagy ezzel egyenértékű</p> <p>EC ventilátor 1</p> <p>EC ventilátor 2 (opcional)</p> <p>fűtési szelép</p> <p>2-pont szabályozó 24V</p> <p>Szívás szonda (opcional)</p> <p>ext. Raum érvételező (opcional)</p> <p>Irran érzékelő (opcional)</p> <p>tLAN - Iovábbi egységeket és csoporthoz (max. 6 Felhasználóhoz csatlakoztatni) KaController Tipusjel 32/10001 vagy Tipusjel 32/10002</p> <p>Kabel hossza max. 30 m</p> <p>ext. Érvételező: Flügel s / hűtés Ipari zárt, lehűtés Kapszula megnyitás s / záras</p> <p>ext. Érvételező: ON / OFF Ipari zárt, Részletes OFF Kapszula megnyitás OFF, Részletes ON</p> <p>- andando a participanti CAN bus participanti</p> <p>(max. Bus Hossz 300 m)</p> <p>DP 2/tube tuyau fondant commutateur DP</p>	<p>Katherm QK, Regelung KaControl C1, Ventil 24V AufzuZU, CANbus-Karte, KaController extern, Führungsgerät</p> <p><b>⚠️</b> Verwenden Sie einen geschirmten Kabel. * wie z.B. J-Y(ST)Y 0.8mm oder Äquivalenter ** wie z.B. CAT5 (AWG23) oder Äquivalenter</p> <p>EC Ventilator 1</p> <p>EC Ventilator 2 (optional)</p> <p>Heizungsventil</p> <p>2-Punktmotor 24V</p> <p>Abluftsonde (optional)</p> <p>ext. Raum Erkennung (optional)</p> <p>Temperaturfühler (optional)</p> <p>tLAN - weitere Einheiten des gleichen Gruppen (max. 6 Anschlüsse pro Kabel)</p> <p>KaController Typusjel 32/10001 oder Typusjel 32/10002</p> <p>Kabel Länge max. 30 m</p> <p>ext. Erkennung: Flügel s / Kühlung Industrie geschlossen, Kühlung Kapsel Öffnen / Schließen</p> <p>ext. Erkennung: ON / OFF Industrie geschlossen, Rücksichtnahmen OFF Kapsel Öffnen, Rücksichtnahmen ON</p> <p>- meggy CAN-Bus részletek</p> <p>(max. Bus Hossz 300 m)</p> <p>DP 2/tube tuyau fondant commutateur DP</p>	<p>A.1</p> <table border="1"> <tr> <td>DP à 2/tub</td> <td>fonction DP</td> <td>- andando a participanti CAN bus participanti</td> </tr> <tr> <td>(max. Bus Lunghezza 300 m)</td> <td></td> <td>CAN-Bus részletek</td> </tr> </table> <p>A.1</p> <table border="1"> <tr> <td>DP 1 OFF</td> <td>OFF = -- ON = Controllo 0-10V DC sul porto BMS</td> <td>DP 1 OFF ON = Elenzözo 0-10V DC helyszini BMS</td> </tr> <tr> <td>DP 2 OFF</td> <td>OFF = -- ON = Comando per potenziometro 0-100 Km</td> <td>DP 2 OFF ON = Bevezetés potenciométerrel 0-100 Km</td> </tr> <tr> <td>DP 3 OFF</td> <td>OFF = Senza contatto sensore disponibile ON = Contatto sensore disponibile</td> <td>DP 3 OFF OFF = Elmentesítés érzékelő elérhető ON = Iyon erzékelő elérhető</td> </tr> <tr> <td>DP 4 ON</td> <td>OFF = -- ON = cambio Riscaldamento / raffreddamento nel D2</td> <td>DP 4 ON OFF = változás Flügel hűtés örökreülő D2</td> </tr> <tr> <td>DP 5 OFF</td> <td>OFF = sistema a tubi ON = sistema a 4 tubi</td> <td>DP 5 OFF OFF = 2-tubes rendszer ON = 4-tubes rendszer</td> </tr> <tr> <td>DP 6 ON</td> <td>OFF = Registrazione della temperatura sonda / ext sensor ON = Registrazione della temperatura rampe KaController</td> <td>DP 6 ON OFF = Temperatura de gradação / ext. Room érzékelő</td> </tr> </table> <p>(DE) Datum Name Best. 08.03.2013 L. Löhe Geöffn. 08.03.2013 T. Beckmann</p> <p>F</p> <p>1 multilingual 2 Textkorrekturen in RU</p> <p>Index Ablösung</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p>	DP à 2/tub	fonction DP	- andando a participanti CAN bus participanti	(max. Bus Lunghezza 300 m)		CAN-Bus részletek	DP 1 OFF	OFF = -- ON = Controllo 0-10V DC sul porto BMS	DP 1 OFF ON = Elenzözo 0-10V DC helyszini BMS	DP 2 OFF	OFF = -- ON = Comando per potenziometro 0-100 Km	DP 2 OFF ON = Bevezetés potenciométerrel 0-100 Km	DP 3 OFF	OFF = Senza contatto sensore disponibile ON = Contatto sensore disponibile	DP 3 OFF OFF = Elmentesítés érzékelő elérhető ON = Iyon erzékelő elérhető	DP 4 ON	OFF = -- ON = cambio Riscaldamento / raffreddamento nel D2	DP 4 ON OFF = változás Flügel hűtés örökreülő D2	DP 5 OFF	OFF = sistema a tubi ON = sistema a 4 tubi	DP 5 OFF OFF = 2-tubes rendszer ON = 4-tubes rendszer	DP 6 ON	OFF = Registrazione della temperatura sonda / ext sensor ON = Registrazione della temperatura rampe KaController	DP 6 ON OFF = Temperatura de gradação / ext. Room érzékelő	<p>Bezeichnung 1.42 Akkonummer 142xx11xxxxC1 Typ C1 MAT-Nr. 1172939 Projekt-Nr. E-Mail: info@kampmann.de Fax: 7108-300 Internet: www.kampmann.de Antrag: Or:</p> <p><b>COPYRIGHT RESERVED</b> - Die Zeichnung enthält von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mithbewertern, zugänglich gemacht werden darf. Zuiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.</p>
DP à 2/tub	fonction DP	- andando a participanti CAN bus participanti																												
(max. Bus Lunghezza 300 m)		CAN-Bus részletek																												
DP 1 OFF	OFF = -- ON = Controllo 0-10V DC sul porto BMS	DP 1 OFF ON = Elenzözo 0-10V DC helyszini BMS																												
DP 2 OFF	OFF = -- ON = Comando per potenziometro 0-100 Km	DP 2 OFF ON = Bevezetés potenciométerrel 0-100 Km																												
DP 3 OFF	OFF = Senza contatto sensore disponibile ON = Contatto sensore disponibile	DP 3 OFF OFF = Elmentesítés érzékelő elérhető ON = Iyon erzékelő elérhető																												
DP 4 ON	OFF = -- ON = cambio Riscaldamento / raffreddamento nel D2	DP 4 ON OFF = változás Flügel hűtés örökreülő D2																												
DP 5 OFF	OFF = sistema a tubi ON = sistema a 4 tubi	DP 5 OFF OFF = 2-tubes rendszer ON = 4-tubes rendszer																												
DP 6 ON	OFF = Registrazione della temperatura sonda / ext sensor ON = Registrazione della temperatura rampe KaController	DP 6 ON OFF = Temperatura de gradação / ext. Room érzékelő																												

**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Schaltplan



**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

COPYRIGHT RESERVED - Die Zeichnung entstammt von uns entwickelten, geschütztes Know-How, das nicht ohne Zustimmung  
Dritten, insbesondere Mitbewerbern, zugänglich gemacht werden darf. Zuiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz!

(GB) legend	(NL) legende	(PL) legenda	(RU) схема подключения																
A	<p>① Katherm OK, controlling KaControl C1, Ventil 24V OpenClose, RS485 board, KaController external master-unit</p> <p>② Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others)</p> <p>③  shielded cable to use e.g. J-Y(ST)Y 0.8mm or equivalent ** biv. CAT5 (AWG23) or equivalent</p> <p>④ EC fan 1</p> <p>⑤ EC fan 2 (optional)</p> <p>⑥ valve heating</p> <p>⑦ 2-point actuator 24V</p> <p>⑧ suction sensor (optional) ext. room sensor (optional)</p> <p>⑨ remote sensor (optional)</p> <p>⑩ tLAN - to other devices in this group (max. 6 equipment in line wire)</p> <p>⑪ KaController Type 3210001 or Type 3210002</p> <p>⑫  CAT5 cable length max. 30 m</p> <p>⑬ ext. contact: Heating / Cooling contact closed; heating mode contact open; heating mode</p> <p>⑭ ext. contact: ON / OFF contact closed; device OFF contact open; device ON</p>	<p>Katherm OK, regulating KaControl C1, Ventil 24V OpenDich., RS485 board, KaController extern, master-unit</p> <p>Net: 230V / 50Hz (Zekering op locate)</p> <p><b>⚠️</b> gebruik van afgeschermd kabel * bijv. J-Y(ST)Y 0.8mm of gelijkwaardig ** bijv. CAT5 (AWG23) of gelijkwaardig</p> <p>EC-ventilator 1</p> <p>EC-ventilator 2 (optioneel)</p> <p>Verwarming ventil</p> <p>2-p. stelaardring 24V zuigbuik (optioneel) ext. Ruimteveeler (optioneel)</p> <p>Contact sensor (optioneel)</p> <p>tLAN - Verdere eenheden van deze groep (max. 6 apparatuur in lijn draad), KaController type 3210001 of type 3210002</p> <p>CAT5 kabellengte maks. 30 m</p> <p>ext. Contact: Verwarmen / Koelen contact open: koeling ext. Contact: ON / OFF contact gesloten; apparaat UIT contact open: apparaat AAN</p>	<p>Katherm OK, regulacja KaControl C1, zawór 24V otw/or zamk., płyta RS485, KaController zewnętrzny, urządzenie prowadzące</p> <p>Styc: 230V / 50 Hz</p> <p><b>⚠️</b> używać kabla ekranowanego * np. J-Y(ST)Y 0.8mm lub równoważny ** np. CAT5 (AWG23) lub równoważny</p> <p>wentylator EC 1</p> <p>wentylator EC 2 (opcjonalnie)</p> <p>zawór grzanie</p> <p>stworzili 2-p. 24 V szűrőnik na zasysaniu (opcjonalne) zew. czujnik pomiesz.</p> <p>szűrőnik kontaktowy (opcjonalne)</p> <p>szűrőnik (opcjonalne)</p> <p>tLAN - do kolejnych jednostek z tej grupy (maks. 6 urządzeń połączonych szeregowo)</p> <p>KaController Typ 3210001 lub Typ 3210002</p> <p>CAT5 długość kabla maks. 30 m</p> <p>zestyk zw.: grzanie /chłodzenie zestyk zamknięty / otwarcie zestyk otwarty / grzanie</p> <p>zestyk zw.: ON / OFF zestyk zamknięty / otwarcie VVT, zestyk otwarty / uruchomienie VVL</p>																
B			<p>* J-Y(ST)Y 0.8mm lub równoważny ** CAT5 (AWG23) lub równoważny</p> <p><b>⚠️</b> использовать экранированный кабель * напр. J-Y(ST)Y 0.8мм или эквивалент ** напр. CAT5 (AWG23) или эквивалент</p>																
C			<p><b>⚠️</b> предохранитель устанавливается заказчиком!</p>																
D			<p>Ceny: 230 V / 50 Hz (Предохранитель установлен заказчиком)</p> <p>EC-вентилятор 1 EC-вентилятор 2 (дополнительно)</p> <p>Клапан/обогрев</p> <p>2-поз. сервопривод 24 В</p> <p>Датчик на стороне забора воздуха (дополнительно) комнатный термостат, внешний (дополнительно)</p> <p>Накладной датчик (дополнительно)</p> <p>tLAN - К другим приборам этой группы (не более в приборов в одной линии)</p> <p>KaController тип 3210001 или тип 3210002</p> <p>CAT5 длина кабеля макс. 30 м</p> <p>Внешний контакт обогрева/отопления Контакт заслонки: оборудование Контакт открытия: оборудование</p> <p>Внешний контакт: ВК1 / ВК0 Контакт заслонки: присбор ВК1 Контакт открытия: присбор ВК0</p>																
E			<p>RS485 - going to Modbus stations</p> <p>RS485 - komende vanuit Modbus-stations</p> <p>(maks. Bus Length 500 m)</p> <p>RS485 - nach Modbus-stations</p> <p>(max. Bus Length 500 m)</p> <p><b>A.1</b></p> <table border="1"> <tr> <td>DIP 2/poles 4-pole function DIP switch</td> <td>DIP 2-pole 4-pole Funktion 4-poliger DIP-Schalter</td> </tr> <tr> <td>-A.1</td> <td>-A.1</td> </tr> <tr> <td>DIP 1 OFF ON = control of 10VDC via BMS system</td> <td>DIP 1 OFF ON = System zur Steuerung des 10VDC über das BMS.</td> </tr> <tr> <td>DIP 2 OFF ON = control via tLAN controller</td> <td>DIP 2 OFF ON = Steuerung via tLAN Controller, 0-100KΩ</td> </tr> <tr> <td>DIP 3 OFF ON = Remote sensor not available</td> <td>DIP 3 OFF ON = Kontakt sensoren beschädigt</td> </tr> <tr> <td>DIP 4 ON ON = change-over heating / cooling via D2</td> <td>DIP 4 ON ON = Wechselt die Heizung / Klimaanlage</td> </tr> <tr> <td>DIP 5 OFF ON = 2-pole system</td> <td>DIP 5 OFF ON = 2-poliges System</td> </tr> <tr> <td>DIP 6 ON ON = temperature detection via station sensor / ext. room sensor</td> <td>DIP 6 ON ON = Temperaturmessung über stationärer Sensor / Raumtemperatur</td> </tr> </table> <p>DIP 1 OFF ON = System zur Steuerung des 10VDC über das BMS.</p> <p>DIP 2 OFF ON = Steuerung via tLAN Controller, 0-100KΩ</p> <p>DIP 3 OFF ON = Kontakt sensoren beschädigt</p> <p>DIP 4 ON ON = Wechselt die Heizung / Klimaanlage</p> <p>DIP 5 OFF ON = 2-poliges System</p> <p>DIP 6 ON ON = Temperaturmessung über stationärer Sensor / Raumtemperatur</p> <p>(DE) Datum Name Bewillt. 08.03.2013 L. Löne 08.03.2013 T. Beckmann</p> <p>F 1 multilingual 2 Textkorrekturen in RU</p>	DIP 2/poles 4-pole function DIP switch	DIP 2-pole 4-pole Funktion 4-poliger DIP-Schalter	-A.1	-A.1	DIP 1 OFF ON = control of 10VDC via BMS system	DIP 1 OFF ON = System zur Steuerung des 10VDC über das BMS.	DIP 2 OFF ON = control via tLAN controller	DIP 2 OFF ON = Steuerung via tLAN Controller, 0-100KΩ	DIP 3 OFF ON = Remote sensor not available	DIP 3 OFF ON = Kontakt sensoren beschädigt	DIP 4 ON ON = change-over heating / cooling via D2	DIP 4 ON ON = Wechselt die Heizung / Klimaanlage	DIP 5 OFF ON = 2-pole system	DIP 5 OFF ON = 2-poliges System	DIP 6 ON ON = temperature detection via station sensor / ext. room sensor	DIP 6 ON ON = Temperaturmessung über stationärer Sensor / Raumtemperatur
DIP 2/poles 4-pole function DIP switch	DIP 2-pole 4-pole Funktion 4-poliger DIP-Schalter																		
-A.1	-A.1																		
DIP 1 OFF ON = control of 10VDC via BMS system	DIP 1 OFF ON = System zur Steuerung des 10VDC über das BMS.																		
DIP 2 OFF ON = control via tLAN controller	DIP 2 OFF ON = Steuerung via tLAN Controller, 0-100KΩ																		
DIP 3 OFF ON = Remote sensor not available	DIP 3 OFF ON = Kontakt sensoren beschädigt																		
DIP 4 ON ON = change-over heating / cooling via D2	DIP 4 ON ON = Wechselt die Heizung / Klimaanlage																		
DIP 5 OFF ON = 2-pole system	DIP 5 OFF ON = 2-poliges System																		
DIP 6 ON ON = temperature detection via station sensor / ext. room sensor	DIP 6 ON ON = Temperaturmessung über stationärer Sensor / Raumtemperatur																		
F			<p>Bezeichnung 1.42 Akkontrakt 142xx11xxxxC1 Typ C1 Matr.-Nummer 1112938 Prototypge. 1.42</p> <p><b>KAMPMANN</b> Genau mein Klima. Tel: +49 (0) 591 - 7108-0 Fax: 7108-300 E-Mail: info@kampmann.de Internet: www.kampmann.de</p> <p><b>COPYRIGHT RESERVED</b> - Die Zeichnung enthält von uns entwickelte, geschützte Know-How, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mitzweibern, zugänglich gemacht werden darf. Zuiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz!</p> <p>Index Abridging 1</p>																

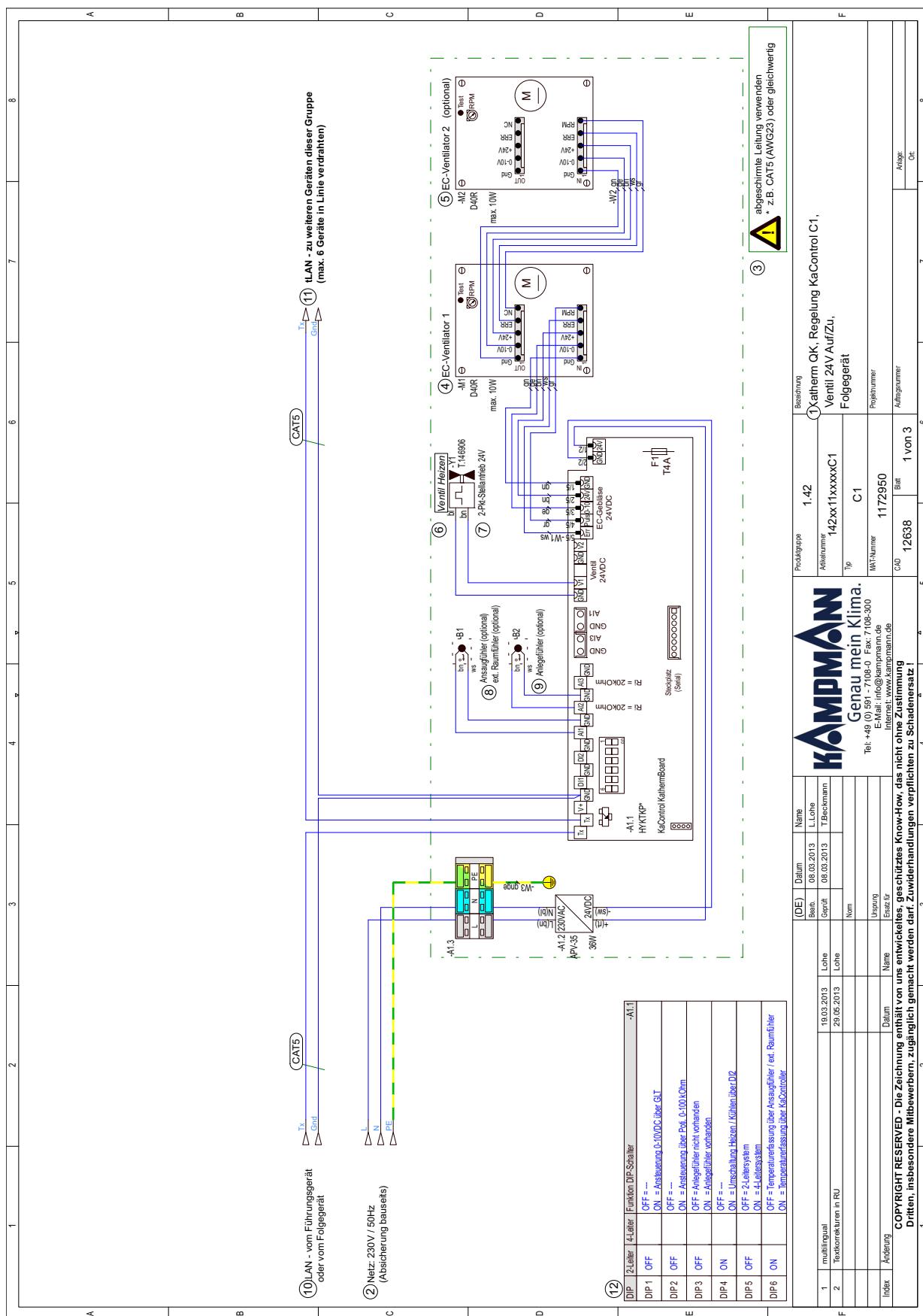
# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

A	(FR) légende	(IT) legenda	(HU) felmegyárázat
①	Katherm QK, régulation KaControl C1 Vanne 24V ouverte/fermée, carte RS485, KaController externe, unité de gestion	Katherm QK, regolamento KaControl C1, Valvola 24V Aperte/Chiuso, Scheda RS485, KaController esterno, unità di gestione	Katherm QK szabályozás KaControl C1, Management egység Halózat: 230V / 50Hz
②	Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)	Retie: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)	Érvényelők kábel használata * pi. J-Y(STY) 0.8mm négyezetű kábel ** pi. a CAT5 (AWG23) vagy ezzel egyenértékű élestechnikai bőrökkel
③	utilisez un câble blindé * EX. J-Y(STY) 0.8mm ou équivalent ** EX. CAT5 (AWG23) ou équivalent	utilizzare un cavo schermato * ad es. J-Y(STY) 0.8mm o equivalente ** ad es. CAT5 (AWG23) o equivalente	! Árnyékoló kábel használata * pl. J-Y(STY) 0.8mm vagy ezzel egyenértékű láncos kabellal (optikai)
④	Ventilateur EC 1	EC fan 1	EC ventilátor 1
⑤	Ventilateur EC 2 (en option)	EC fan 2 (in opzione)	EC ventilátor 2 (opcio)
⑥	vanne de chauffage	valvola di riscaldamento	fűtési szűrő
⑦	2-p. servomoteur 24V	Servomotore a 2 punti 24V	2-pontos szabályozó 24V
⑧	sonde d'aspiration (en option) ext. sonde d'ambiance (en option)	sonda di aspirazione (in opzione) ext. Sonda ambiente (in opzione)	Szívás sonda (opcio) ext. Raum érzékelő (opcio)
⑨	Conducteur capteur (en option)	Contatto sensore (in opzione)	Irran érzékelő (opcio)
⑩	tLAN - D'autres unités de ce groupe (max. 6 équipement en fil de ligne)	tLAN - Ulteriori unità di questo gruppo (max. 6 Accessori in filo di linea)	ILAN - többi egységeket és csapatot (max. 6 Felüzereltés a csomán huzal)
⑪	KaController Type 321001 ou Type 321002	KaController Tipo 321001 o Tipo 321002	KaController Tipusjel 321001 vagy Tipusjel 321002
⑫	CAT5 longueur de câble max. 30 m	CAT5 lunghezza cavo max. 30 m	Cat5 Kábel hossza max. 30 m
⑬	ext. Contacteur: chauffage / refroidissement Contact fermé: chauffage	ext. Contatto: Riscaldamento / raffreddamento Contatto aperto: Riscaldamento	ext. Érintkező: Fűtés / hűtés Ipari záras lehűsítés kapcsítás megnövelés: Fűtés
⑭	ext. Contacteur: ON / OFF Contact fermé: appareil OFF Contact ouvert: appareil ON	ext. Contatto: ON / OFF Contatto chiuso: Unità OFF Contatto aperto: Unità ON	ext. Érintkező: ON / OFF Ipari záras lehűtés megnövelés: Rözelés ON Kapsolt megnövelés: Rözelés ON
⑮	RS485 - En venant de stations Modbus	RS485 - va stations Modbus	RS485 - andando a Modbus stazioni
⑯	(max. Longueur de bus 500 m)	(max. Bus Lunghezza 500 m)	(max. Bus Hossz 500 m)
⑰	DP 1/tube 1/tuyau fondant commutateur DP	DP 1/tubo 1/tubo funziono DP	DP 1/vezeték 1/vízelvezeték
E	DIP 1 OFF ON = Comme à 0V DC sur poste BMS DIP 2 OFF ON = Commande par potentiomètre: 0-100 Kohm DIP 3 OFF OFF = Capteur sans contact disponible ON = Conicchez capteur disponible	DIP 1 OFF ON = Controllo a 0V DC sul posto BMS DIP 2 OFF ON = Comando con potenziometro: 0-100 Kohm DIP 3 OFF OFF = Senza contatto sensore disponibile ON = Contatto sensore disponibile	DIP 1 OFF ON = Ellenőrizz a 0V DC hálózatról BMS DIP 2 OFF ON = 0-100 Kohm DIP 3 OFF OFF = Ellenőrizz az elektroműtűt ON = Változtatás fluidus hálózatról D2 DIP 4 ON OFF = cambiere Riscaldamento / raffredimento nel D2 DIP 5 OFF ON = sistema a 1 tubo DIP 6 OFF ON = sistema a 4 tubi DIP 7 OFF ON = Registrazione della temperatura sonda / ext Room érzékelő
D	RS485 - En venant de stations Modbus	RS485 - Venendo da Modbus stazioni	RS485 - felől Modbus állomások
			(max. Bus Hossz 500 m)
			(DE) Datum Name Bearb. 08.03.2013 L.Cone Geprft. 08.03.2013 T.Bekmann
F	1 multilingual 2 Textkorrekturen in RU		Prototypage 1.42 Akkennummer 142xx11xxxxC1 Tip C1 MTA Nummer 1172938
			Bauf. 3 von 3 Auftragsnummer Projekt-Nr. Fax: 7.108-300 E-Mail: info@kampmann.de Internet: www.kampmann.de
			Abgabeg. 1 Antrag: Ort: Ort:
			Index Abfertigung COPYRIGHT RESERVED - Die Zeichnung entthält von uns entwickelte, geschützte Know-how, das nicht ohne Zustimmung, verpflichten zu Schadensersatz.
			Dritten, insbesondere Mitzweigern, zugänglich gemacht werden darf. Zuiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.
			1 2 3 4 5 6 7 8

**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.



# 1.42 Katherm QK

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

(GB) legend		(NL) legenda		(PL) legenda		(RU) schema подключения		
A	B	C	D	E	F	G	H	I
① Katherm OK, control KaControl C1, valve 24V open/close, slave device	Katherm QK, regeling KaControl C1, Ventiel 24V Open/Dicht, volgdeel	Katherm QK, regulační KaControl C1, závlahový 24V otvárací/zatvárací, určené k použití v ovládání zařízení.						
② Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others)	Net: 230V / 50Hz (Zekering op locate)	Styc: 230V / 50Hz (zasiekanie na obidvej strane)						
③  shielded cable to use e.g. CAT5 (AWG23) or equivalent	gebruik van afgeschermd kabel * b.v. CAT5 (AWG23) of gelijkwaardig	używać kabla ekranowanego * np. CAT5 (AWG23) lub równoważny						
④ EC fan 1	EC-ventilator 1	wentylator EC 1						
⑤ EC fan 2 (optional)	EC-ventilator 2 (optioneel)	wentylator EC 2 (opcjonale)						
⑥ valve heating	Verwarming ventiel	zawór grzewcza						
⑦ 2-point actuator 24V	2-p. stelaaractuator 24V	stelaar aktuator 2-p. 24V						
⑧ suction sensor (optional)	zuigbuis (optioneel) ext. Room sensor (optional)	szujnik na zasysanie (opcjonalnie) zew. czujnik pomieszczenia (opcjonalnie)						
⑨ remote sensor (optional)	Contact sensor (optioneel)	czujnik kontaktowy (opcjonalnie)						
⑩ tLAN - from master device or from slave device	tLAN - van de master-unit of van de slavedevice	tLAN - z urządzeniem nadzorującym lub z urządzeniem z nadzorowanego						
⑪ tLAN - to other devices in this group (max. 6 equipment in line wire)	tLAN - Verdere eenheden van deze groep (max. 6 Apparatuur in lijn draad)	tLAN - do kolejnych jednostek z tej grupy (maks. 6 urządzeń połączonych szeregowo)						
⑫ DIP 2-pole 4-pole function DIP-Switch	DP 2-pads 4-pads functie DIP-Switch	A1.1 DIP 2-pads 4-pads funkcje przełączników DIP	A1.1 DIP 2-pads 4-pads funkcje przełączników DIP					
DIP 1 OFF	OFF = --	OFF = --	OFF = --					
DIP 1 ON	ON = Control 0-10VDC via BNS system	ON = sterowanie 0-10VDC přes systém zarządzania	ON = управление 0-10VDC через зерненый BNS					
DIP 2 OFF	OFF = --	OFF = --	OFF = --	DIP 1 OFF	OFF = --			
DIP 2 ON	ON = control via potentiometer, 0-100kOhm	ON = sterowanie za pomocą potencjometru, 0-100 kOhm	ON = управление с помощью потенциометра, 0-100 kOhm	DIP 2 OFF	OFF = --			
DIP 3 OFF	OFF = Remote sensor not available	OFF = Bezprzewodowy czujnik nie dostępny	OFF = Беспроводной датчик не доступен	DIP 3 OFF	OFF = --			
DIP 3 ON	ON = Remote sensor available	ON = Bezprzewodowy czujnik dostępny	ON = Беспроводной датчик доступен	DIP 4 ON	ON			
DIP 4 OFF	OFF = --	OFF = --	OFF = --	DIP 4 ON	ON			
DIP 4 ON	ON = remote heating / cooling via D2	ON = bezprzewodowe ogrzewanie / chłodzenie przez D2	ON = беспроводное отопление / охлаждение через D2	DIP 5 OFF	OFF = --			
DIP 5 OFF	OFF = Coppe system	OFF = system z cudek	OFF = система с купами	DIP 5 ON	OFF			
DIP 5 ON	ON = Coppe system	ON = system z cudek	ON = система с купами	DIP 6 OFF	OFF = --			
DIP 6 OFF	OFF = temperature detection via suction sensor / ext. room sensor	OFF = pomiar temperatury za zasysaniem / ext. Roomsensor	ON = измерение температуры за засосом / ext. Roomsensor	DIP 6 ON	ON			
DIP 6 ON	ON = temperature detection via KaController	ON = pomiar temperatury za KaController	ON = измерение температуры с помощью KaController					
A	B	C	D	E	F	G	H	I

**KAMPMANN**  
Genau mein Klima.

# Katherm QK 1.42

## Schaltpläne - Regelung KaControl

### Erläuterungen/ Übersetzungen

A	B	C	D	E	F					
<b>(FR) légende</b>	<b>(HU) felmérőszabályozat</b>	<b>(IT) legenda</b>	<b>(HU) felmérőszabályozat</b>	<b>(IT) legenda</b>	<b>(FR) légende</b>					
① Katherm OK, régulation KaControl C1, vanne 24V ouverte/mise en unité escrave	Katherm QK, regolamento KaControl C1, Valvola 24V Aperte/Chiude, Slave unità	Katherm QK, regolamento KaControl C1, vane 24V ouverte/mise en unité esclave	Katherm QK, szabályozás KaControl C1, 24V szelép nyitni/zárni, későbbi készülék	Katherm QK, szabályozás KaControl C1, 24V szelép nyitni/zárni, későbbi készülék	① Katherm OK, régulation KaControl C1, vanne 24V ouverte/mise en unité escrave					
② Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)	Rele: 230V / 50Hz (Fusibili a cura del cliente)		Hálózat: 230V / 50Hz (électricité hôte/bien)		② Tension: 230V / 50Hz (Sécurité sur place)					
③ utilisez un câble blindé * EX: CAT5 (AWG23) ou équivalent			átmérőkkel kábel használata * pl. a CAT5 (AWG23) vagy ezzel egyenértékű		③ utilisez un câble blindé * ac es CAT5 (AWG23) o equivalente					
④ Ventilateur EC 1	EC fan 1		EC ventilátor 1		④ Ventilateur EC 1					
⑤ Ventilateur EC 2 (en option)	EC fan 2 (in opzione)		EC ventilátor 2 (opción)		⑤ Ventilateur EC 2 (en option)					
⑥ vanne de chauffage	válvula di riscaldamento		fűtési szelép		⑥ vanne de chauffage					
⑦ 2-p. servomoteur 24V	Servonotbre a 2 punti 24V		2-point szabályozó 24V		⑦ 2-p. servomoteur 24V					
⑧ sonde d'aspiration (en option) ext. sonde d'ambiance (en option)	sonda di aspirazione (in opzione) ext. Sonda ambiente (in opzione)		Szívás sonda (opción)		⑧ sonde d'aspiration (en option) ext. sonde d'ambiance (en option)					
⑨ Contactez capteur (en option)	Contatto sensore (in opzione)		Itron érzékelő (opción)		⑨ Contactez capteur (en option)					
⑩ tLAN - l'unité maître ou en aval du dispositif	tLAN - il comandante dell'unità o dal dispositivo a valle		tLAN - a készőbb készülék		⑩ tLAN - l'unité maître ou en aval du dispositif					
⑪ tLAN - D'autres unités de ce groupe (max. 6 équipement en fil de ligne)	tLAN - Utteriori unità di questo gruppo (max. 6 Accessori in filo di linea)		tLAN - további egységeket és szolgáltatókat (max. 6 Felszerelése sorban használ)		⑪ tLAN - D'autres unités de ce groupe (max. 6 équipement en fil de ligne)					
⑫ DIP 2 tuyaux 4 tuyaux fonction commutateur DIP	DIP a 2 tubi a 4 tubi funzione DIP	-A1.1	DIP 2-vezet. 4-vezet. Funzione DIP capacità	-A1.1	⑫ DIP 2 tuyaux 4 tuyaux fonction commutateur DIP					
DIP 1 OFF ON = Contrôle 0-10V DC sur plaque BMS	DIP 1 OFF ON = --		DIP 1 OFF ON = 0-10V DC vezetőn BMS		DIP 1 OFF ON = --					
DIP 2 OFF ON = Commande par potentiomètre 0-100 KOhm	DIP 2 OFF ON = --		DIP 2 OFF ON = --		DIP 2 OFF ON = --					
DIP 3 OFF ON = Capteur sans contact disponible	DIP 3 OFF ON = --		DIP 3 OFF ON = Széria kontaklos érzékelő elérhető		DIP 3 OFF ON = --					
DIP 4 ON OFF = Conectez capteur disponible	DIP 4 ON OFF = --		DIP 4 ON OFF = --		DIP 4 ON OFF = --					
DIP 5 OFF ON = échange Chiffage / refreshissement plus D2.	DIP 5 OFF ON = --		DIP 5 OFF ON = sistema a 2 tubi		DIP 5 OFF ON = --					
DIP 6 OFF ON = système à 2 tuyaux	DIP 6 OFF ON = --		DIP 6 OFF ON = sistema a 4 tubi		DIP 6 OFF ON = --					
DIP 7 ON OFF = Enregistrement des températures par aspiration sonde / ext sonde/gangée	DIP 7 ON OFF = --		DIP 7 ON OFF = Registratore della temperatura tramite aspirazione sonda / ext. Room érzékelő		DIP 7 ON OFF = --					
			ON = Registrazione della temperatura tramite KaController							
			ON = Temperatura de gradação via KaController							

1 multipligual	(DE) Datum	Name	Bez. 08.03.2013	L. Leone	1.42	Bezeichnung	1Xatherm QK - Regelung KaControl C1,
2 Textkorrekturen in RU	(DE) Datum	Name	Bez. 08.03.2013	T.Bekmann		Akkronym	142xx11xxxxC1
						Typ	C1
						Matr.Nr.	1112950
Index Ablösung	(DE) Datum	Name	Ursprung	Ersatz für		Projekt-Nr.	
1	18.03.2013	Lohe				Internet:	www.kampmann.de
	29.03.2013	Lohe				E-Mail:	info@kampmann.de
						Fax:	7108-300
						Anlagen-Nr.	
						Ort:	

**COPYRIGHT RESERVED** - Die Zeichnung enthält von uns entwickelte, geschützte **Know-How**, das nicht ohne Zustimmung der Dritten, insbesondere Mithbewerber, zugänglich gemacht werden darf. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz.

**KAMPFMANN**  
Genau mein Klima.

# Kampmann.de

Kampmann GmbH . Friedrich-Ebert-Straße 128-130 . 49811 Lingen (Ems) . Deutschland  
Tel. +49 591 7108-0 . [info@kampmann.de](mailto:info@kampmann.de)

**Ausgabe I485/04/13/1 INT . SAP-Nr. 1174537**

Alle Rechte vorbehalten; Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.  
Änderungen vorbehalten.